



Hilti Corporation

FL-9494 Schaan

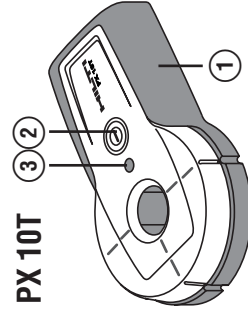
Tel: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

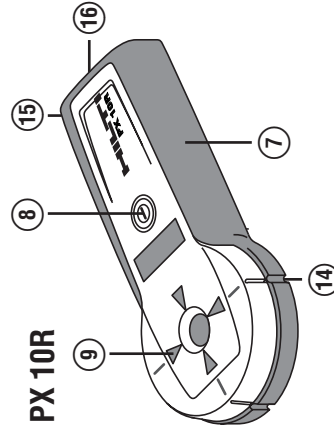
www.hilti.com



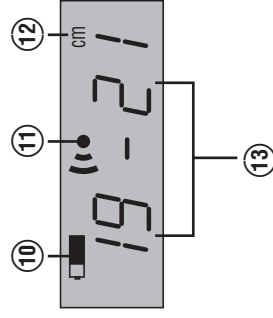
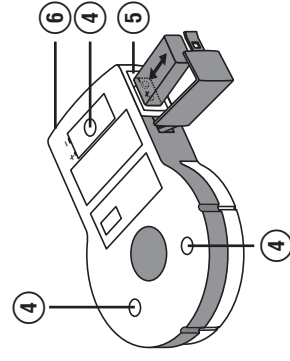
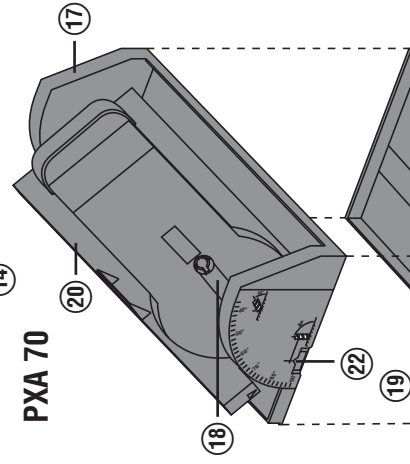
PX 10T



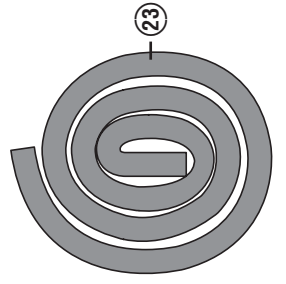
PX 10R



PXA 70

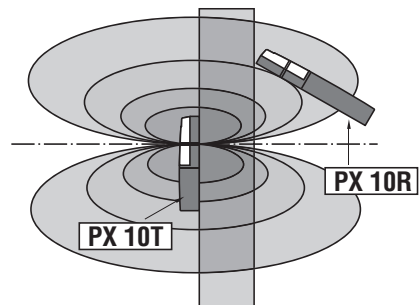
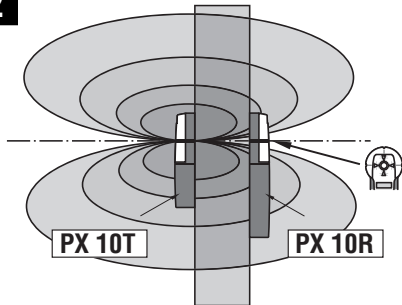


PUA 91

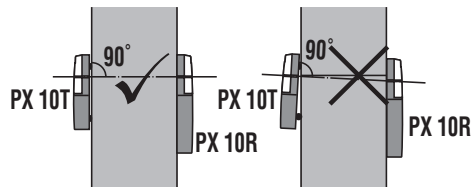


PUA 92

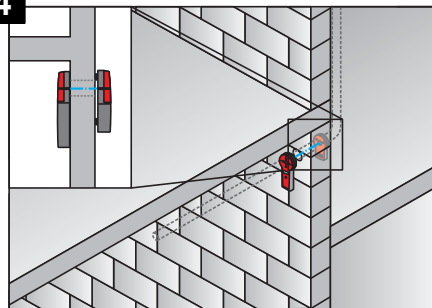
2



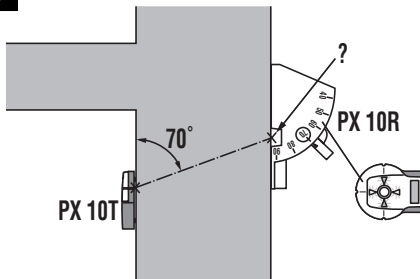
3



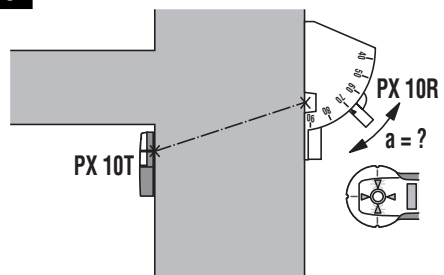
4



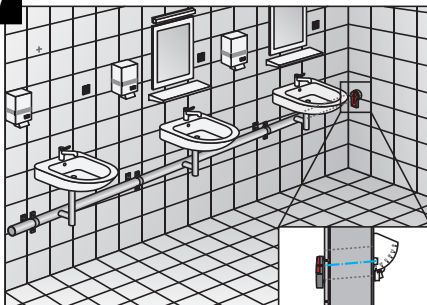
5



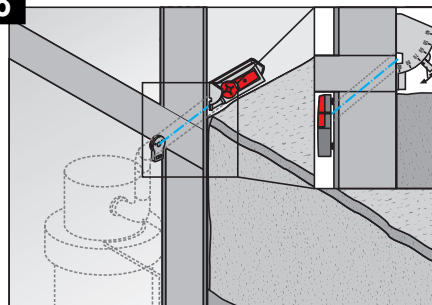
6

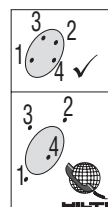
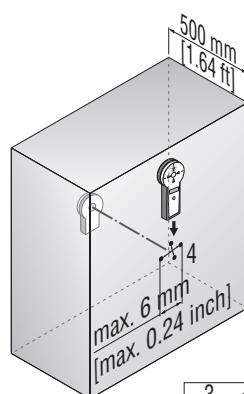
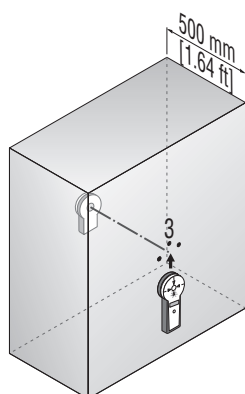
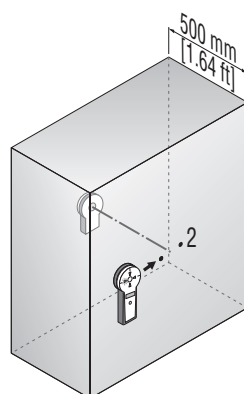
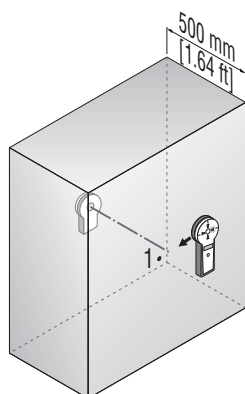


7



8





PX 10 Транспойнтер

Преди работа с уреда прочетете настоящото Ръководство за експлоатация и съблюдавайте указанията в него.

Моля, съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с уреда.

Предавайте уреда на трети лица само заедно с Ръководството за експлоатация.

Съдържание	Страница
1. Общи указания	1
2. Описание	2
3. Консумативи	3
4. Технически данни	3
5. Указания за безопасност	4
6. Въвеждане в експлоатация	5
7. Експлоатация	5
8. Обслужване и поддръжка на машината	8
9. Локализиране на повреди	9
10. Третиране на отпадъци	9
11. Гаранция от производителя за уредите	10
12. FCC-Указание / IC-Указание	10
13. Декларация за съответствие с нормите на ЕС	11

Елементи за управление и индикация 1

- 1 Предавател PX 10T
- 2 Бутон ВКЛ / ИЗКЛ
- 3 Индикация за състоянието
- 4 Вдлъбнатини за лепящата паста
- 5 Гнездо за батериите
- 6 Халкичка за шнура за ръка
- 7 Приемник PX 10R
- 8 Бутон ВКЛ / ИЗКЛ
- 9 Стрелки за посока
- 10 Индикатор за състоянието на батериите
- 11 Индикатор за статус на сигнала
- 12 Показание на измервателните единици
- 13 Показание за разстояние
- 14 Маркировъчен жлеб
- 15 Гнездо за батериите
- 16 Халкичка за шнура за ръка
- 17 Адаптор за наклон PXA 70
- 18 Държател за PX 10R
- 19 Скала за измерван ъгъл
- 20 Подвижна плоча
- 21 Референтна точка
- 22 Маркировъчен жлеб
- 23 Лепяща паста PUA 91
- 24 Лепящи ленти PUA 92

bg

1. Общи указания

1.1 Предупредителни надписи и тяхното значение

ВНИМАНИЕ

Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни наранявания или материални щети.

УКАЗАНИЕ

Препоръки при употреба и друга полезна информация.

1.2 Обяснения на пиктограмите и други указания

Предупредителни знаци



Предупреждение за опасност от общ характер

Символи



bg

Преди употреба да се прочете Ръководството за експлоатация



Отпадъците да се рециклират



Батериите не трябва да се изхвърлят като обикновени отпадъци

1 Числата указват номерата на фигурите към текста. Тях ще намерите в съгнатата част на Ръководството за експлоатация. Разгънете я при изучаването му. В текста на настоящото Ръководство за експлоатация с Транспойнтер PX 10 винаги се обозначава комбинацията от два уреда: PX 10T се нарича "предавател", а PX 10R – "приемник". В настоящото Ръководство за експлоатация с »уред« винаги се обозначава Транспойнтер PX 10.

Място на детайлите за идентификация върху уреда

Означението на типа и серийният номер са посочени върху табелката на предавателя PX 10T. Препишете тези данни във Вашето Ръководство за експлоатация и при възникнали въпроси винаги ги съобщавайте на нашето представителство или сервис.

Тип:

Сериен №.:

Място на детайлите за идентификация върху уреда

Означението на типа и серийният номер са посочени върху табелката на приемника PX 10R. Препишете тези данни във Вашето Ръководство за експлоатация и при възникнали въпроси винаги ги съобщавайте на нашето представителство или сервис.

Тип:

Сериен №.:

2. Описание

2.1 Употреба по предназначение

Хилти транспойнтерът PX 10 е измервателна система, състояща се от предавател PX 10T и приемник PX 10R. Използва се за изчисляване разстоянието между двата уреда, след като приемника се ориентира към зададената позиция на предавателя. Системата е проектирана така, че да може да изпълнява тази функция през стени и тавани. По този начин потребителят може да пренесе положението на точки от едната страна на стената на другата и същевременно да определи дебелината на стената. Така лесно се проверява, на кое място ще излезе проходен отвор при зададено място на пробиване от другата страна на стената / тавана. Възможно е да се пренасят позиции и на потребителя се дава възможност, да избере правилната дължина на инструмента (свредлото или боркороната). Транспойнтерът може да се използва в комбинация с адаптора за наклон, за да се определи за да се определи изходната точка, изхождайки от зададената начална точка на пробивания отвор и ъгъла или за определяне на ъгъла между две точки.

2.2 В обема на доставката са включени

- 1 Предавател PX 10T
- 1 Приемник PX 10R
- 2 Шнурове за ръка PDA 60
- 2 Батерии 9 V
- 1 Лепяща паста PUA 91
- 1 Лепящи ленти PUA 92
- 1 Ръководство за експлоатация
- 2 Сертификати от производителя
- 1 Хилти-куфар
- 1 Адаптор за наклон PXA 70
- 10 Маркировъчни щифтове PUA 70

УКАЗАНИЕ

В зависимост от закупената модификация адапторът за наклон и маркировъчните щифтове не са включени в обема на доставката.

2.3 Принцип на измерване 2

Предавателят генерира магнитно поле. Това магнитно поле може да премине през зидарски тухли, дърво, бетон и стоманобетон. Приемникът е калибриран така, че да намери центъра на проектираното поле и да изчисли разстоянието, като измерва силата на магнитното поле между двата уреда. Адапторът за наклон е проектиран за съвместно използване с транспойнтера, като по този начин е възможно магнитното поле

да се измери и тогава, когато приемника се намира под наклон към предавателя.

УКАЗАНИЕ

Транспойнтерът PX 10 се влияе от метални обекти. Докато симетрично поставената в бетон стоманена арматура почти не е проблем, заварените армировъчни пръти, армировъчните решетки, листата ламарина или масивните метални пилони оказват силно отрицателно влияние върху ефективността на системата.

bg

3. Консумативи

Принадлежности	Съкращение	Артикул №
Лепяща паста	PUA 91	273131
Лепящи ленти	PUA 92	273132
Шнур за ръка	PDA 60	282389
Адаптор за наклон	PXA 70	273130
Маркировъчни щифтове	PUA 70	340806

4. Технически данни

УКАЗАНИЕ

Ако в близост до уреда има заварена арматура, стомана или метални мрежи, точността му може значително да се влоши. При измерване на дебелината на стена през заварена армировъчна решетка индикацията ще покаже около 20% по-голямо разстояние. При температури под -10 °C (14 °F) и дебелини на стените над 50 см (1.64 фута) могат да възникнат по-големи отклонения в точността.

Технически данни	Стойност
Точност на определяне на позицията, стандартна (максимално до 1м)	Температура 21 °C (+70 °F), за дебелина на стената 200 мм: ±8 мм (7.87 инча: 0.32 инча)
Точност на определяне на позицията, максимална (максимално до 1м, без влияние от метални обекти)	Температура 21 °C (+70 °F), за дебелина на стената 200 мм: ±2 мм (7.87 инча: 0.08 инча)
Точност на определяне дебелината на стената (максимално до 1м, без адаптора за наклон)	Температура 21 °C (+70 °F): ±5 %
Обхват на измерване (стандартно)	0,05 до 1,35 м (2 инча до 4 фута 5 инча)
Работна температура (PX 10T, PX 10R, PUA 91)	-20 до 55 °C (-4 °F до +131 °F)
Работна температура (PUA 92)	10 до 40 °C (+50 °F до +104 °F)
Температура на съхранение	-25 до 70 °C (-13 °F до +158 °F)
Захранване (PX 10T, PX 10R)	по една батерия 9 V
Продължителност на работа (PX 10T, PX 10R)	Температура 21 °C (+70 °F): 17 ч
Самостоятелно изключване PX 10T	17 мин
Самостоятелно изключване PX 10R	без промяна на сигнала: 3 мин, с промяна на сигнала: 8 мин
Ниско показание за състоянието на батерията (PX 10T)	Индикацията мига: Оставаща продължителност за работа: Мин. 2 ч

Технически данни	Стойност
Ниско показание за състоянието на батерията (PX 10R)	Индикацията на дисплея има мигаща рамка: Оставаща продължителност за работа: Мин. 2 ч
Клас защита (освен гнездото за батериите)	IP 56 защита от прах и водни пръски
Тегло с батерия (PX 10T)	0,24 кг (0,53lb)
Тегло с батерия (PX 10R)	0,275 кг (0,61lb)
Размери (PX 10T)	160 мм x 95 мм x 33 мм (6.3" x 3.8" x 1.3")
Размери (PX 10R)	210 мм x 95 мм x 33 мм (6.3" x 3.8" x 1.3")
Адаптор за наклон, обхват	90 до 45° (или 0° до 45°)
Адаптор за наклон, максимална точност	±2 °

5. Указания за безопасност

5.1 Общи указания за безопасност

Прочетете и се запознайте с всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до тежки наранявания.

Наред с техническите препоръки за безопасност в отделните раздели на настоящото Ръководство за експлоатация следва по всяко време стриктно да се спазват следните изисквания.

5.2 Основни препоръки за безопасност

- Не са разрешени никакви манипулации или промени по уреда.
- Съблюдавайте указанията за експлоатация, обслужване и поддръжка, посочени в Ръководството за експлоатация.
- Дръжте деца далеч от измервателния уред.
- Давайте уреда за поправка само в сервизен център на Хилти.
- Съобразявайте се с влиянието на околната среда. Не използвайте уреда при опасност от пожар или експлозия.
- Преди всяка употреба контролирайте правилното функциониране на уреда.
- Уредът не трябва да се използва в близост до бременни жени.
- Избягвайте допир на очите и кожата до PUA 91. При контакт на очите с PUA 91, незабавно промийте очите обилно с вода и се обърнете за консултация към лекар. При контакт на кожата с PUA 91, незабавно измийте обилно с вода и сапун.

5.3 Употреба по предназначение

- Уредът PX 10 не детектира обекти, намиращи се вътре в стена и поради това не може да гарантира, че при пробиване работещият с уреда няма да

попадне на токов кабел, водопровод, газопровод или на други обекти. Поради това винаги следва да се работи с максимално внимание и предпазливост.

5.4 Правилна подготовка на работното място

- При нивелиране върху стълба избягвайте неудобните положения на тялото. Заемете стабилна стойка и пазете равновесие.

5.5 Електромагнитна съвместимост

- Въпреки че уредът отговаря на строгите изисквания на съответните директиви, Хилти не може да изключи възможността, той да бъде смущаван от силно излъчване, което да доведе до погрешно функциониране. В този случай и при други фактори на несигурност следва да се проведат контролни измервания. Едновременно с това Хилти не може да гарантира, че други уреди (напр. навигационни системи на самолети) няма да бъдат смущавани.

5.6 Общи мерки за безопасност

- Преди употреба проверете уреда за повреди. Ако има такива, го предайте за ремонт в сервиз на Хилти.
- След падане на уреда или други механични въздействия трябва да проверите точността на уреда.
- При поставяне на предавателя PX 10T върху работна повърхност внимавайте да е обезопасен.
- Въпреки че уредът е проектиран за работа в тежките условия на строителната площадка, трябва да боравите с него внимателно, както с други измервателни уреди.
- Въпреки че уредът е защитен срещу проникване на влага, преди да го поставите в транспортната опаковка, трябва да го подсушите.

5.7 Електрически

- a) Батериите не трябва да попадат в ръцете на деца.
- b) Не прегрявайте батериите и ги дръжте далеч от огън. Батериите могат да избухнат или могат да се отделят токсични вещества.
- c) Не зареждайте батериите.
- d) Не запоявайте батериите към уреда.
- e) Не разреждайте батериите чрез късо съединение, така те могат да се пренагреят и да предизвикат мехури от изгаряния.
- f) Не отваряйте батериите и не ги подлагайте на прекомерни механични въздействия.

bg

6. Въвеждане в експлоатация

6.1 Поставете батериите 1

ВНИМАНИЕ

Не поставяйте повредени батерии.

1. Извадете батериите от опаковката и ги поставете направо в уреда.
2. Проверете, дали полюсите съответстват на маркировките от долната страна на всеки от уредите.

7. Експлоатация

7.1 Включване и изключване на уреда

Натиснете бутона ВКЛ / ИЗКЛ.

7.2 Смяна на мерните единици

Ако желаете да смените мерните единици в показанието от "см" в "инча", при включен уред натиснете за около 5 секунди бутона ВКЛ / ИЗКЛ на приемника, докато символа се смени.

При повторно включване на уреда се запазва избраната преди това мерна единица.

7.3 Подготовка на предавателя 3 4

Ориентирайте предавателя към средния отвор или към външните маркировки и го фиксирайте върху референтната точка. За тази цел в обема на доставката са включени две различни лепящи средства.

УКАЗАНИЕ

- Препоръчва се винаги когато е възможно да се използва лепящата паста. Въпреки това нито лепящата паста нито лепящите ленти не могат да гарантират абсолютно надеждно закрепване.

- За по-добро подсибяване се препоръчва уредът да бъде закачен допълнително с помощта на шнура за ръка за пирон, винт или друг механичен държател.

- За още по-голяма сигурност уредът може да се придържа допълнително от друг човек.

Уверете се, че предавателят е ориентиран успоредно на повърхността.

7.3.1 Лепяща паста PUA 91 - обща употреба

УКАЗАНИЕ

Лепящата паста се използва за различни повърхности. Основата трябва да е почистена от вода, прах и мазнини. По този начин се постигат най-добри резултати.

УКАЗАНИЕ

Лепящата паста е за многократна употреба. За тази цел се препоръчва топчетата да се размесват и оформят отново.

УКАЗАНИЕ

Лепящата паста може да се използва дотогава, докато поради замърсяване престане да осигурява достатъчно надеждно залепване.

УКАЗАНИЕ

Лепящата паста оставя следи върху повърхността, на която е била поставена и може да отлюспи части от нея. Ако това е проблем трябва да се използват други средства за закрепване.

Лепящата паста служи за закрепване на предавателя към стена или на таван.

1. Оформете три еднакви по големина топчета с дебелина около 1 см (0.4 инча).

УКАЗАНИЕ В зависимост от основата може да се наложи количеството да се промени.

2. Поставете топчетата във вдлъбнатините на долната част на предавателя.

3. Закрепете предавателя здраво и сигурно към стената или тавана.

7.3.2 Лепящи ленти PUA 92 за употреба на закрито

bg

УКАЗАНИЕ

Лепящите ленти се използват за различни повърхности. Основата трябва да е почистена от вода, прах и мазнини. По този начин се постигат най-добри резултати.

УКАЗАНИЕ

Използвайте лепящите ленти при работна температура от 10 до 40 °C (+50 °F до +104 °F).

Лепящите ленти служат за фиксиране на предавателя към стена или на таван.

1. Поставете две ленти (в горния и долния край) на долната страна на предавателя.

УКАЗАНИЕ Червеният край се поставя на предавателя, а черният - на стената или тавана.

УКАЗАНИЕ Краят трябва да се подава около един пръст извън уреда.

УКАЗАНИЕ Препоръчва се използването на две ленти. При определени повърхности се налага използване на повече ленти.

2. Притиснете предавателя здраво към стената или тавана.

3. При сваляне на лентата я издърпайте бавно успоредно на повърхността на основата.

УКАЗАНИЕ При сваляне лепящите ленти могат да отлупят части от материала на основата.

7.4 Работа с приемника

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че в непосредствена близост до работещия предавател няма друг предавател PX 10T.

УКАЗАНИЕ

Приемникът трябва винаги да е ориентиран успоредно към предавателя.

Когато приемникът се намира в обхвата на измерване на предавателя (стандартно 1,35 м / 4 фута, 5 инча), светва индикаторът за състоянието на сигнала. С помощта на стрелките за посока работещият с уреда може да определи центъра на генерираното от предавателя магнитно поле. Центърът е определен, когато всички четири стрелки за посока светнат. Позицията на приемника се маркира чрез отвора в средата на главата на уреда или с помощта на външните маркировъчни жлебове. Ако индикацията върху или в близост

на центъра свети, се показва разстоянието между предавателя и приемника като диапазон от най-малка и най-голяма величина (не като абсолютна величина).

7.4.1 Указания за подобряване на точността на измерване при наличие на въздействие от метали

УКАЗАНИЕ

Не предприемайте измервания в ъгли или непосредствено до стени от стоманобетон. За избягване на въздействието на метали се препоръчва ефективната точка на измерване да бъде отместена от двете страни по отношение на изходната референтна точка с дадена, определена стойност (примерно 200 мм / 8 инча).

Уверете се, че уредът PX 10T е стабилно закрепен и извършете с приемника по едно измерване от четирите посоки (отгоре, отдолу, отдясно, отляво). Маркирайте намерените центрове и определете геометричния център.

При масивни метални обекти или в близост до прилежаща стена извършете няколко измервания от предварително известно разстояние и определете геометричния център, или примерно четири измервания в квадрат с дължина на страната 100 мм (4 инча).

УКАЗАНИЕ

За да облекчите работата върху грапава повърхност, поставете между приемника и основата междинен неметален материал.

7.5 Работа с адаптора за наклон

Адапторът за наклон е предназначен за определяне на изходната точка на пробивания отвор, изхождайки от зададена начална точка на отвора за пробиване и ъгъла или за определяне на ъгъла между две точки. Предавателят се използва както е описано в Раздел "Подготовка на предавателя".

ВНИМАНИЕ

Повърхностите на стената трябва да са успоредни една към друга.

УКАЗАНИЕ

На дисплея се показва директното разстояние между уредите, но не и дебелината на стената / тавана. В зависимост от ъгъла и дебелината на стената вече не могат да се измерват избирателно наклони, тъй-като максималното разстояние на измерване е изчерпано.

Уверете се, че приемникът е закрепен надеждно към адаптора за наклон.

7.5.1 Намиране на точка, изхождайки от предварително зададена референтна точка / референтен ъгъл 5

1. Поставете предавателя в референтната точка успоредно на равнината.
2. На адаптора за наклон задайте желания ъгъл.
3. Завъртете адаптора за наклон в желаната и търсена посока на наклон, за да определите центъра.
4. Погрижете се основата на адаптора да е успоредна на долната страна на предавателя от другата страна на стената и с помощта на стрелките за посока определете центъра, както е описано в Раздел "Работа с приемника".
5. Маркирайте намерената точка върху външните маркировки или през отвора за маркиране от долната страна на основната плоча на адаптора за наклон.

7.5.2 Определяне на ъгъла между две точки 6

1. Поставете предавателя в референтната точка успоредно на равнината.
2. Поставете основата на адаптора за наклон върху втората референтна точка от другата страна на стената.
УКАЗАНИЕ Адапторът за наклон трябва да е ориентиран по такъв начин, че подвижната плоча да съвпада с наклона между точките (наклон 90°).
3. Уверете се, че основата на адаптора за наклон е винаги успоредна на предавателя.
4. Придвигнете адаптора за наклон под ъгъл 90° към наклона, докато двете стрелки за посока сметнат върху тази ос. Така се показва разстоянието под прав ъгъл към наклона.
5. Поставете подвижната основа на приемника в наклонено положение, докато двете стрелки за посока светнат върху наклонената ос.
6. Отчетете ъгъла от страничната скала.

7.6 Приложения 4 7 8

Транспойнтерът PX 10 може да се използва за общи дейности по позициониране. Потребителят трябва да вземе решение дали уредът дава необходимата точност за дадено приложение.

7.6.1 Подготовка на пробивни работи

Локализиране на изходящата точка на пробивания отвор, изхождайки от предварително определената точка на пробиване.

Определяне на необходимата дължина на инструмента за пробиване.

Определяне на ъгъла между две точки с помощта на адаптора за наклон.

7.6.2 Намаляване на щетите

Определяне на страната, от която се пробива според обстановката: често повърността на окончателно завършени с облицовка стени (облицовки, плочки,...) се наранява, когато се пробива от вътрешната страна. С помощта на транспойнтера PX 10 желаната начална точка може да се пренесе например от вътрешната към външната страна на сградата.

Уверете се, че от другата страна на стената няма да се пробият отзад свободно разположени обекти (например отвесни тръби).

7.6.3 Пренасяне на маркировката

За пренасяне на точки или маркировки за работи по позициониране през стени / тавани / подове.

7.6.4 Измерване на дебелината на стената

За определяне на дебелините на стени / тавани / подове.

7.7 Контролно измерване 9

УКАЗАНИЕ

Преди важни измервания или след падане на измервателния уред следва да се проведе контролно измерване.

УКАЗАНИЕ

Не предприемайте измервания в ъгли или непосредствено до стени от стоманобетон. За избягване на въздействието на метали се препоръчва ефективната точка на измерване да бъде отместена от двете страни по отношение на изходната референтна точка с дадена, определена стойност (примерно 200 мм / 8 инча).

1. Изберете стена с дебелина около 50 см (1.64 фута), за която знаете, че няма армировка и е с успоредни повърхности.
2. Уверете се, че уредът PX 10T е стабилно закрепен и извършете с приемника по едно измерване от четирите посоки (отгоре, отдолу, отдясно, отляво). Маркирайте намерените центрове и определете геометричния център.

УКАЗАНИЕ При наличие на отклонение по-голямо от 6 мм (0.24 инча) е необходимо калибриране в сервизен център на Хилти.

bg

3. Ако се съмнявате в успоредността на повърхностите, сменете местата на предавателя и приемника и повторете предходните стъпки. Ориентирайте предавателя върху намереният преди това геометричен център. Ако вторият геометричен център не попада върху първоначалната референтна точка, стената не е с успоредни повърхности.

8. Обслужване и поддръжка на машината

8.1 Почистване и подсушаване

Почиствайте само с чисти и меки кърпи; при необходимост навлажнете с чист спирт или малко вода.

УКАЗАНИЕ

Не използвайте други течности, тъй като има опасност от увреждане на пластмасовите части.

8.2 Съхранение

Разопаковайте намокрения уред. Подсушете уреда, транспортната опаковка и принадлежностите (при максимално 40 °C) и ги почистете. Опаковайте оборудването отново едва, когато е сухо.

След продължително съхранение или транспортиране преди използване проведете контролно измерване с вашето оборудване.

Преди продължително съхранение извадете батериите от уреда.

УКАЗАНИЕ

- Уредът може да се повреди от изтекли батерии.
- При съхранение на вашето оборудване спазвайте граничните стойности на температурата, по-специално когато държите вашето оборудване в купето на колата през зимата или лятото (-25 °C до +70 °C; -13 °F до +158 °F).

8.3 Транспортиране

При транспортиране или експедиция на вашето оборудване използвайте Хилти-куфар или друга равностойна опаковка.

ВНИМАНИЕ

При транспортиране уредът трябва да е без поставени батерии.

8.4 Хилти сервис за калибриране

Препоръчваме редовна проверка на уредите от Хилти сервис за калибриране, за да може да се обезпечи надеждността съгласно стандартите и нормативните изисквания.

Хилти сервисът за калибриране е винаги на ваше разположение; за препоръчване е обаче поне веднъж годишно да се извършва калибриране.

В рамките на Хилти сервиса за калибриране се удостоверява, че спецификациите на проверения уред отговарят на техническите данни от Ръководството за експлоатация към датата на проверката.

След юстиране и проверка се поставя етикет за проведено калибриране върху уреда и се издава сертификат за калибриране, с което писмено се удостоверява, че уредът работи в рамките на зададените от производителя параметри.

Сертификатите за калибриране са необходими за всички сертифицирани по ISO 900X предприятия.

Вашият най-близък сервис на Хилти ще ви даде подробна информация.

9. Локализиране на повреди

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Приемникът е включен, но на дисплея няма сигнал.	След 17 минути предавателят се е изключил автоматично.	Включете предавателя.
	Батерията на предавателя PX 10T е празна.	Сменете батерията.
	Максималният обхват на измерване е превишен.	Преместете позицията на измерване на точки на стената с по-малка дебелина и измерете позициите за пробиване.
	Сигналът се екранира от метална ламарина.	Ако е възможно, изместете точката на измерване в област без метална ламарина.
Предавателят не може да се включи или се изключва след кратко време.	Батерията е празна.	Сменете батерията на предавателя.
Приемникът не може да се включи или се изключва след кратко време.	Батерията е празна.	Сменете батерията на приемника.
Неточност при измерване	Твърде силно влияние от метали.	Извършете контролно измерване във въздушна среда или на стена без желязо.
	Уредът е дефектен.	При превишаване на измервателния толеранс изпратете уреда в сервиз на Хилти.
Светещите стрелки мигат неконтролируемо.	Ефект на микрофония поради силно сътресение на приемника.	Дръжте приемника в покой.
	Смущаващи полета, напр. от мобилни телефони, включени компютърни монитори и др.	Изключете всички смущаващи полета.
Лепящата паста не държи достатъчно.	Пастата е била използвана прекалено често.	Вземете нова лепяща паста.
	Контактните повърхности не са чисти.	Почистете контактните повърхности.

bg

10. Третиране на отпадъци

ВНИМАНИЕ

При неправилно третиране на отпадъците може да възникне следното: При изгаряне на пластмасови детайли се отделят отровни газове, които водят до заболявания. Акумулаторите може да експлодират и да причинят отравяния, изгаряния, разяждания и замърсяване на околната среда, в случай че са повредени или силно нагreti. С неправилното изхвърляне на оборудването Вие създавате възможност уредът да бъде използван неправилно от некомпетентни лица. По този начин може да нараните себе си или други лица, както и да замърсите околната среда.



bg

В по-голямата си част уредите на Хилти са произведени от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни фирмата Хилти вече е създавала организация за изкупуване на Вашите употребявани уреди. По тези въпроси се обърнете към центъра за клиентско обслужване на Хилти или към търговско-техническия Ви консултант.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроуреди заедно с битови отпадъци!

Съобразно Директивата 2002/96/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда.



Предайте батериите за унищожаване съгласно националните разпоредби.

11. Гаранция от производителя за уредите

Хилти гарантира, че доставеният уред няма материални или производствени дефекти. Тази гаранция важи само при условие, че уредът се използва правилно, поддържа се и се почиства съобразно Ръководството за експлоатация на Хилти и се съблюдава техническата цялост на уреда, т.е. използват се само оригинални консумативи, резервни части и принадлежности на Хилти.

Настоящата гаранция обхваща безплатен ремонт или безплатна подмяна на дефектиралите части по време на целия срок на годност на уреда. Части, които подлежат на нормално износване, не се покриват от настоящата гаранция.

Всякакви претенции от друго естество са изключени, ако не са налице други задължителни местни разпоредби. По-специално Хилти не носи отговорност за преки или косвени дефекти или повреди, загуби или разходи във връзка с използването или поради невъзможността за използване на уреда за определена цел. Изрично се изключват всякакви неофициални обещания, че уредът може да се използва или е подходящ за някаква друга цел.

Уредът или отделните му части трябва да се изпратят незабавно при установяване на дефекта за ремонт на съответния доставчик на Хилти.

Настоящата гаранция обхваща всички гаранционни задължения от страна на Хилти и замества всички предишни или настоящи декларации, писмени или устни уговорки относно гаранцията.

12. FCC-Указание / IC-Указание

ВНИМАНИЕ

Показателите на настоящия уред са в рамките на предписаните гранични стойности, посочени в Раздел 15 на FCC-изискванията за цифрови уреди от клас В. Тези гранични стойности предвиждат достатъчна степен на защита от смущаващи излъчвания при употреба на уредите в населени места. Уредите от този вид генерират и използват високи честоти и може също да

излъчват такива. Поради това, ако не са инсталирани правилно и не се ползват съгласно указанията, те могат да предизвикат смущения в радиоприемането.

Не може да се гарантира обаче, че при определени инсталации няма да възникнат смущения. Ако този уред предизвиква смущения в приемането на радио и телевизионни сигнали, това може да се установи

чрез изключване и повторно включване на уреда, работещият с уреда трябва да отстрани смущенията с помощта на следните мерки:

Настройване или преместване на приемната антена.

Увеличаване на разстоянието между уреда и приемника.

Включване на уреда към токов кръг, различен от този на приемника.

Консултирайте се с вашия търговски консултант или с опитен радио и телевизионен техник.

УКАЗАНИЕ

Промени и модификации по уреда, които не са изрично разрешени от Хилти, могат да ограничат правото на потребителя за експлоатацията му.

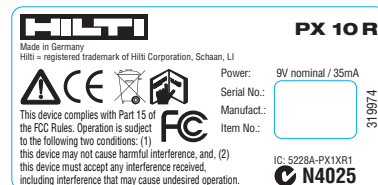
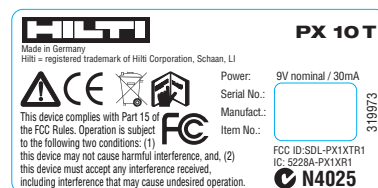
Това устройство отговаря на изискванията на чл. 15 на FCC и RSS-210 на IC.

При пускането в експлоатация следва да са спазени следните две условия:

Този уред не трябва да генерира вредни излъчвания.

Уредът трябва да поема всякакви излъчвания, включително излъчвания, които предизвикват нежелани операции.

bg



13. Декларация за съответствие с нормите на ЕС

Обозначение:	Транспойнтер
Означение на тип:	PX 10
Година на производство:	2006

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт отговаря на следните директиви и стандарти: EN 300 330-2, EN 301 489-3 V1.4.1, EN 60950-1:2001 / IEC 60950-1:2001.

Акционерно дружество "Хилти"

keine Unterschrift
erfolgt erst
nach Abnahme
04 2006

keine Unterschrift
erfolgt erst
nach Abnahme
04 2006